



BOSNA I HERCEGOVINA
URED ZA RAZMATRANJE ŽALBI
Filijala/Podružnica Mostar

БОСНА И ХЕРЦЕГОВИНА
КАНЦЕЛАРИЈА ЗА РАЗМАТРАЊЕ ЖАЛБИ
Филијала Мостар

Broj: JN2-03-07-1-1-1383-8/20

Mostar: 23.07.2020. godine

Ured za razmatranje žalbi BiH, Podružnica Mostar, rješavajući po žalbi ponuditelja „Hifa Petrol“ d.o.o. Tešanj, izjavljenoj na Odluku o izboru najpovoljnijeg ponuditelja u postupku javne nabave – Nabava i isporuka goriva (eurodizel), ugovornog tijela KJP „Poljoprivredno dobro Butmir“ d.o.o. Sarajevo-Ilidža, na temelju članka 93. stavak (7), 103. stavak (1) točka a), članka 104. i 111. stavak (1) točka d) Zakona o javnim nabavama ("Službeni glasnik BiH" broj: 39/14), na sjednici Vijeća II održanoj dana 23.07.2020. godine, donio je

RJEŠENJE

1. **Usvaja se** žalba ponuditelja „Hifa Petrol“ d.o.o. Tešanj, izjavljena na Odluku o izboru najpovoljnijeg ponuditelja u postupku javne nabave – Nabava i isporuka goriva (eurodizel), ugovornog tijela KJP „Poljoprivredno dobro Butmir“ d.o.o. Sarajevo-Ilidža, **i poništava se:**
 - **Odluka o izboru najpovoljnijeg ponuditelja broj: 05-371/2020 od 22.05.2020. godine,**
 - **Tenderska dokumentacija zajedno s Obavijesti o nabavi broj: 968-1-1-105-3-18/20 od 16.04.2020. godine, te svi akti doneseni u predmetnom postupku**
2. **Usvaja se** zahtjev žalitelja za povrat uplaćenih sredstava na ime naknade žalbenog postupka u iznosu od 2.000,00 KM.

Obrazloženje

Ugovorno tijelo KJP „Poljoprivredno dobro Butmir“ d.o.o. Sarajevo-Ilidža (u daljnjem tekstu: ugovorno tijelo) donijelo je Odluku o izboru najpovoljnijeg ponuditelja u postupka javne nabave Nabava i isporuka goriva (eurodizel). Obavijest o nabavi broj: 968-1-1-105-3-18/20 od 16.04.2020. godine objavljeno na Portalu javnih nabava.

Na navedenu Odluku žalbu je izjavio ponuditelj „Hifa Petrol“ d.o.o. Sarajevo” (u daljnjem tekstu: žalitelj), koju je ugovorno tijelo proslijedilo ovom tijelu, u skladu sa člankom 100. stavak (5) Zakona o javnim nabavama, kod kojeg je zaprimljena dana 16.06. 2020. godine. Navedena žalba kompletirana je uplatom naknade za pokretanje žalbenog postupka dana 29.06.2020. godine

Žalitelj u žalbi navodi da je dana 16.04.2020. godine ugovorni organ KJP “Poljoprivredno dobro Butmir” d.o.o. Sarajevo objavio poziv za dostavu ponuda za otvoreni postupak javne nabavke za nabavku roba-dizelsko gorivo, broj obavještenja o javnoj nabavci: 968-1-1-105-3-18/20 od 16.04.2020.g u kojem je dostavio formalnopravno ispravnu ponudu. Dalje navodi:

Dana 22.05.2020. godine ugovorni organ je u navedenom postupku donio Odluku o izboru najpovoljnijeg ponuđača broj: 05-371/2020 kojom se Ugovor za nabavku dizelskog goriva u vrijednosti od 117.339,00 KM bez PDV-a, dodjeljuje ponuđaču Green oil d.o.o. Sarajevo. Nezadovoljni takvom odlukom od ugovornog organa zahtjevali smo uvid u ponude, koji je odobren i izvršen dana 04.06.2020. godine.

Uvidom u ponudu odabranog ponuđača utvrdili smo da isti nije dostavio ponudu u skladu sa zahtjevima iz tenderske dokumentacije i Zakonom o javnim nabavkama BiH.

Naime, tenderskom dokumentacijom broj: 05-301/2020 Ugovornog organa KJP “Poljoprivredno dobro Butmir” d.o.o. Sarajevo broj: 05-301/2020 na stranici 5. Dio D) Podaci o ponudi, Ugovorni organ propisuje: “1) Sadržaj ponude i način izrade ponude:

Ponuda se zajedno sa pripadajućom dokumentacijom priprema najednom od službenih jezika u BiH, na latiničnom ili ćiriličnom pismu. Pri pripremi ponude ponuđač se mora pridržavati zahtjeva i uslova iz tenderske dokumentacije. Ponuđač ne smije nadopunjavati tekst tenderske dokumentacije:

Ponuda treba da sadrži:

n) Ponuda mora biti ovjerena pečatom podnosioca ponude, ako po zakonu države u kojoj je sjedište podnosioca ponude podnosilac ponude ima pečat ili dokaz da po zakonu države u kojoj je sjedište podnosioca ponude podnosilac ponude nema pečat;

Uvidom u ponudu ponuđača Green Oil doo Sarajevo uvidili smo da ponuđač nije ispunio gore opisanu odredbu tenderske dokumentacije te nije ovjerio cjelokupnu ponudu pečatom ponudioca iako je na to obavezan.

Pa tako na stranice ponude

1. stranica 12/61 Aneks 1. Obrazac za dostavljanje ponude Eurodizela nije ovjerena pečatom ponuđača;
2. stranica 21/61 i 22/61 Aneks 10. Prijedlog okvirnog sporazuma nije ovjerena pečatom ponuđača;
3. stranica 30/61, 31/61, 32/61, 33/61, 34/61 Aktuleni izvod iz sudskog registra nisu ovjerene pečatom ponuđača;
4. Stranica 35/61 Dozvola za rad(licence) nije ovjerena pečatom ponuđača;
5. Stranica 57/61 Certifikat o inspekciji nije ovjerena pečatom ponuđača;

6. Stranica 58/61 Izvještaj o inspekciji br. 55/20-a nije ovjerena pečatom ponuđača;
7. Stranica 53/61 Potvrda o uredno izvršenom ugovoru nije ovjerna pečatom ponuđača;
8. Stranica 54/61 Potvrda o isporuci naftnih deri važnije ovjerena pečatom ponuđača;
9. Stranica 55/61 Potvrda o ispruci naftnljferivta nije ovjerena pečatom ponuđača;
10. Stranica 56/61 Potvrda o uspješnoj saradnji I izvršenju ugovora nije ovjerena pečatom ponuđača;

Također, Ponuđač Green Oil je Obrazac cijenu ponude-Robe LOT 1 Eurodizel ispunio na neispravan način stranica 14/61 ponude.

Naime, Ugovorni organ je u Obrazcu za cijenu ponude tražio jediničnu cijenu bez PDV-a (uključujući dostavu i ostale troškova) po jednom litru goriva 1 litar/KM.

Dok je Ugovorni organ u istom Obrazcu za cijenu ponude tražio ukupnu cijenu u tonama i to 98 tona Eurodizela (za potrebe ratarske mehanizacije ugovornog organa) te 2 tone Eurodizela (za potrebe putničkih vozila ugovornog organa).

Jedinična cijena ponuđača Green Oil doo u Obrazcu za cijenu ponude

- Stavka 1. iznosi 1,64 KM/litru bez PDV-a dok je ukupna cijena 188.042,40 KM bez PDV-a;

- Stavka 2. Iznosi 1,64 KM/litru bez PDV-a dok je ukupna cijena 3.280,60 KM bez PDV-a;
Ukupan iznos ponude iznosi 164.000,00 KM bez PDV-a

Analizirajući Obrazac za cijenu ponude dodje se do zaključka da je ponuđač Green Oil d.o.o. računao da je jedna tona naftnog derivate Dizel bas en 590 (10 ppm) jednaka 1000 litara naftnog derivate Dizel bas en 590(10 ppm).

$164.000,00 \text{ KM} / 100.000,00 \text{ litara} = 1,64 \text{ KM/l}$

Ponuđač Green Oil doo nije dobro matematički izvršio pretvaranje ukupne količine koja je tražena u tonama (masa) i jedinične cijene koja je tražena u litrima (zapremina).

Naime, Naftni derivate Dizel bas en 590 (10 ppm) na temperaturi od 15 stepeni celzijusa 1000 litara je jednako 830,10 kilogram ili 0,83 tone. U prilogu dostavljamo Certifikat of Quality and Quantity broj: 065- 2/D od 12.05.2020.g. izdat od Neretvansko kontola Ploče d.o.o. za kontrolu kakvoće i količine Ploče.

Takođe, Naftni derivate Dizel bas en 590(10 ppm) u zimskim uslovima nije jednako 1 tona = 1000 litara u prilogu Certifikat broj 019-4 od 30.01.2020.g. izdan od Zavoda za ispitivanje kvaliteta d.o.o.

Ponuđač green Oil doo je u svojoj ponudi na stranici 58/61 dostavio Izvještaj o inspekciji br. 55/20-A izdan od "Inspekt-RGH" doo broj 55/20-A u kojem je određeno da je na 15 stepeni celzijusa 1000 litara naftnog derivate Dizel bas en 590 (10 ppm) jednako 830,2 kg ili 0,83 tone.

Da je ponuđač Green Oil doo vršio predračun tona(mase) u litre(zapreminu) po dostavljenom certifikatu u svojoj ponudi cijena bi bila znatno veća.

Da je ponuđač Green Oil doo izvršio pravilno pretvaranje ukupno tražene količine Naftnog derivata Dizel bas en (590 10 ppm) tražene u mjeri jedinici tona ili 1000,00 kg u ukupnoj količini i

jedinične cijene goriva tražene u mjernoj jedinici za zapreminu litre dobio bi znatno višu konačnu cijenu.

Takođe ponuđač Green Oil doo nije pravilno izvršio popunjavanje izjava iz člana 52. Zakona Javnim nabavkama i člana 45. Zakona o javnim nabavkama na što je bio obavezna u skladu sa odredbom tenderske dokumentacije

C) Uslovi za kvalifikaciju “ Ponuđač, u svrhu dokaza o ispunjavanju prethodnih uslova lične sposobnosti (član 45. stav (I) tačke a), b), c) i d) Zakona), dužan je, u ponudi, dostaviti izjavu ovjerenu kod nadležnog organa (sud notar ili općina). Ovjerena izjava ne smije biti starija od 15 (petnaest) dana od dana predaje ponude.

- Obrazac Izjave o ispunjenosti uslova iz člana 45. stav (1) tač. a), b), c) i d) Zakona, je sastavni dio ove tenderske dokumentacije u obliku Aneksa broj 4 Tenderske dokumentacije. “

I odredbama tenderske dokumentacije D) Podaci o ponudi “1) Sadržaj ponude i način izrade ponude: Ponuda se zajedno sa pripadajućom dokumentacijom priprema na jednom od službenih jezika u Bosni i Hercegovini, na latiničnom ili ćiriličnom pismu. Pri pripremi ponude ponuđač se mora pridržavati zahtjeva i uslova iz tenderske dokumentacije. Ponuđač ne smije mijenjati ili nadopunjavati tekst tenderske dokumentacije.

Ponuda treba da sadrži:....

11. Izjava o ispunjenosti uslova iz člana 45. stav (1) tačke c) i d) Zakona o javnim nabavkama BiH („Službeni glasnik BiH“ broj 39/14) ovjerena kod nadležnog organa (sud notar ili općina) - Lična sposobnost, Aneks 4

12. Pismena izjava iz člana 52. Zakona o javnim nabavkama („Službeni glasnik BiH“ broj 39/14), ovjerena kod nadležnog organa (sud notar ili općina), Aneks 5“

Ponuđač Green oil doo je dostavio Izjave ali iste nije popunio na način kako je propisano te je u dijelu izjava gdje je bilo porebno navesti tačan naziv i vrstu postupka ponuđač upisao samo naziv postupka bez navođenja o kojoj vrsti postupka se radi(otvoreni, pregovarački, konkurentski...)

Zbog svega navedenog Vas molimo da razmotrite našu žalbu, da poništiteOdluku o izboru najpovoljnijeg ponuđača broj: 05-371/2020da odbacite ponudu Green Oila doo kao neprihvatljivu i formalno pravno neispravnu, te da izvršite dodjelu ugovora HIFA d.o.o. Tešanj kao ponuđaču koji je dostavio formalnopravno ispravnu ponudu kao drugorangiranom ponuđaču.

Ukoliko našu žalbu ipak ne usvojite kao takvu, molimo Vas da istu proslijedite Uredu za razmatranje žalbi na daljnje postupanje, te također zahtjevamo da nam se izvrši povrat naknade za pokretanje žalbenog postupka ukoliko se ista usvoji kao osnovana od strane Ureda za razmatranje žalbi.

Ugovorno tijelo u izjašnjenju na žalbu navodi da je žalba je žalba ponuđača „HIFA“ d.o.o Tešanj blagovremena i da je izjavljena od ovlaštenog lica. Ugovorni organ gore navedenu žalbu smatra neosnovanom i osporava je u cjelosti.

Ugovorni organ prije nego što se izjasni na navode iz žalbe, želi istaći i prigovor, da žalitelj nije podnio ispravnu žalbu u smislu toga šta ona sve treba da sadrži, a u skladu sa članom 105. Zakona o javnim nabavkama BiH.

Naime, tačkom g) člana 105. Zakona o javnim nabavkama je propisano da žalitelj prilikom podnošenja žalbe mora opisati povredu Zakona o javnim nabavkama i podzakonskih akata i iste obrazložiti, što žalitelj nije ispunio (poziva se na odredbe tenderske dokumentacije, što nije ni zakonski niti podzakonski akt).

Također, žalitelj nije podnio ispravnu žalbu i u smislu stava h) člana 105. Zakona o javnim nabavkama, odnosno dostavio je dokaz koji nije preveden na jedan od službenih jezika BiH od strane ovlaštenog sudskog tumača.

Međutim, kada bi se i upustili u prijevod dostavljenog dokaza, došli bi do sljedećeg:

„Test results are valid only for the specified sample at the time tests were performed“- **“Rezultati ispitivanja vrijede samo za navedeni uzorak u vrijeme izvršavanja ispitivanja“.**

„This document refers only to product/goods identical with examined sample“- **“Ovaj dokument odnosi se samo na proizvod / robu identičan ispitivanom uzorku“.**

„This document should not be copied but in its integral form upon ZIK written permission only“- **“Ovaj dokument se ne smije kopirati, već u svom integralnom obliku samo uz pismeno odobrenje ZIK-a“.**

Na osnovu gore navedenog, jasno i decidno proizilazi da je ispitivanje izvršeno na pojedinačnom uzorku i u određeno vrijeme, te certifikat koji je dostavio žalitelj se odnosi upravo na taj specifičan i pojedinačan uzorak, a svakako nije certifikat koji je opšte važeći za sve.

Ovo napominjemo iz razloga što žalitelj u svojoj žalbi navodi da ponuđač GREEN OIL d.o.o. nije dobro izvršio pretvaranje ukupne količine koja je tražena u tenderskoj dokumentaciji i cijene koja je tražena u litrima, gdje kaže da je 1000 l jednako 830,10 kilograma, te dostavlja navedeni certifikat kao dokaz.

Kako smo gore naveli, certifikat nije važeći iz 2 razloga:

1. Nije preveden na jedan od službenih jezika BiH, i
2. **Certifikat se odnosi samo za navedeni uzorak u vrijeme izvršavanja ispitivanja, a nikako ne vrijedi za OPĆU upotrebu i ne vrijedi kao opće pravilo.**

Na sve navedeno, treba istaći da su svi ponuđači (ukupno njih 4, izuzev žalitelja, dostavili cijenu ponude na način kako je to uradio i ponuđač GREEN OIL d.o.o. Sarajevo), na način kako je to propisao i ugovorni organ na obrascu za cijenu ponude.

Također treba naglasiti da su žalitelj, kao i ostali učesnici-ponuđači aktivno učestvovali na e-aukciji koja se održala dana 21.05.2020.godine, gdje je po završetku iste žalitelj bio drugoplasirani.

Ukoliko su svi ostali ponuđači (njih 4) dostavili ponude u skladu sa identičnom matematičkom računicom, a samo žalitelj nije, dolazimo do zaključka da je žalitelj pogriješio u matematičkom preračunavanju, a ne GREEN OIL d.o.o. kako se navodi u žalbi.

Što se tiče navoda iz žalbe da ponuđač GREEN OIL d.o.o. Sarajevo nije ovjerio cjelokupnu ponudu pečatom ponuđača, ističemo sljedeće:

Ponuđači nisu bili dužni opečatiti svaku stranicu ponude, u tenderskoj dokumentaciji broj:05-301/2020, ugovorni organ se vodio članom 58 stav h) Zakona o javnim nabavkama BiH da ponuda mora biti ovjerena pečatom, ali nije naglasio da mora biti ovjerena pečatom svaka stranica ponude, kao što je to decidno naveo da svaka stranica ponude mora biti numerisana.

U skladu sa tenderskom dokumentacijom (ugovorni organ nije naglasio da se svaka stranica ponude ovjerava pečatom) i članom 8. Uputstva za pripremu modela tenderske dokumentacije i ponuda („Službeni glasnik BiH“ broj:20/15), kao i u skladu sa članom 58.Zakona o javnim nabavkama BiH, ponuđači nisu bili dužni ovjeriti pečatom svaku stranicu ponude, već samo one strane, obrasce i izjave gdje je naglašeno da se ovjeri pečatom i gdje je ostavljen prostor za ovjeru (npr.aneks 4,5 i 6. u donjem desnom uglu stavljeno: **potpis i pečat**, u aneksu 3.u lijevom donjem uglu stavljeno: **potpis i pečat dobavljača** itd.).

Ugovornom organu nije jasno, zašto žalitelj navodi da potvrde o uredno izvršenom ugovoru nisu ovjerene pečatom ponuđača, ako je ugovorni organ u tenderskoj dokumentaciji naveo da se te potvrde dostavljaju u skladu sa članom 48.stav (2) Zakona o javnim nabavkama BiH gdje je decidno naveden i propisan način dostavljanja navedenih potvrda, što je i urađeno u skladu sa navedenim članom.

Na sve gore navedeno i stav Agencije za javne nabavke BiH je takav, da ne treba ovjeravati pečatom svaki list ponude.

Što se tiče navoda iz žalbe da ponuđač GREEN OIL d.o.o. Sarajevo nije na pravilan način popunio Izjave iz člana 45. i člana 52. Zakona o javnim nabavkama BiH, ističemo sljedeće:

GREEN OIL d.o.o. Sarajevo je navedene izjave potpisao, ovjerio pečatom preduzeća, te na kraju ovjerio u Općini Novi Grad Sarajevo, sve u skladu sa postavljenim uslovima iz tenderske dokumentacije i u skladu sa Zakonom o javnim nabavkama BiH.

Navodi žalitelja da ponuđač GREEN OIL d.o.o. Sarajevo u rubrici gdje je trebao navesti tačan naziv i vrstu postupka, upisao tačan naziv postupka, odnosno umjesto „Otvoreni-Nabavka i isporuka eurodizela“, ponuđač je naveo „Nabavka i isporuka eurodizela“, nisu relevantni za sam tok postupka.

Ugovorni organ je mišljenja da navedena omaška ni u kom slučaju ne može biti razlog za odbacivanje ponude, jer se radi o grešci koja ne utiče na sam tok postupka i ispravnost cjelokupne ponude, s tim što više jer su navedene izjave ovjerene i od strane ponuđača i općine.

Ako tome još dodamo da se dokazi iz ove izjave:

3. Uvjerjenje da ponuđač nije pravosnažnom sudskom presudom u kaznenom postupku osuđen za kaznena djela organiziranog kriminala, korupcije, prevare ili pranja novca sukladno odnosnim propisima u BiH ili zemlji u kojoj je registriran,
 4. Uvjerjenje da ponuđač nije pod stečajem ili je predmetom stečajnog postupka ili je pak predmetom likvidacijskog postupka,
 5. Uvjerjenje o izmirenim obavezama u svezi s plaćanjem penzionog i invalidskog osiguranja u skladu s važećim propisima u BiH ili zemlji registracije,
- d) Uvjerjenje o izmirenim obavezama u svezi s plaćanjem direktnih i indirektnih poreza u skladu sa važećim propisima u BiH ili zemlji registracije

dostavljaju prije zaključivanja ugovora, zaista smatramo da je navedena pogreška nebitna i da ista ne može biti razlog za odbacivanje cjelokupne ponude.

Svi navodi žalitelja vezana za izbor ponuđača za JN broj:02/20-Nabavka i isporuka goriva (eurodizela) su neosnovani, neutemeljeni i nerelevantni za sami postupak nabavke, koji je u konkretnom slučaju u potpunosti proveden prema Zakonu o javnim nabavkama BiH.

S toga predlažemo da URZ, u skladu sa članom 11 I.stav c) Zakona o javnim nabavkama BiH odbaci žalbu kao neosnovanu.

Sukladno članku 94. stavak (3) žalitelj je svojim aktom broj: PI209/2020 od 25.06.2020. godine ovom tijelu dostavio Odgovor na izjašnjenje ugovornog tijela, koje je zaprimljeno kod ovog tijela dana 29.06.2020. godine., u kojem navodi sljedeće:

Ugovorni organ „Poljoprivredno dobro Butmir“ d.o.o. Sarajevo je u svom izjašnjenju broj 05-396/2020 preuzeo ulogu Ureda za razmatranje žalbi pa tako zaključuje da žalba nije „ispravna“. Uočavanje grešaka i propusta u ponudi ponuđača Green Oil doo Sarajevo na koje je HIFA d.o.o. Tešanj ukazala i koje je Ugovorni organ propustio uočiti je direktno kršenje propisa tenderske dokumentacije, a samim time i Zakona o javnim nabavkama BiH.

HIFA d.o.o. Tešanj je u skladu sa Zakonom o javnim nabavkama iznijela činjenice i dokaze koji se tiču pravnog interesa HIFA d.o.o. Tešanj što je u skladu sa 102. Zakona o javnim nabavkama.

Bitna stvar koju je HIFA doo Tešanj uočila i ukazala su greške prilikom preračuna (osnovnim elementima matematike i fizike tj. pretvaranja mase u zapreminu i obrnuto).

Napominjemo da je Ugovorni organ odbacio jedan od dokaza HIFA d.o.o. Tešanj, nakon što je isti analizirao, preveo i zaključio da je po njemu 1000 litara jednako 830,10 kilograma (radi se o Uvjeranjima o kvalitetu naftnog derivata Dizel bas en 590 10 ppm koje HIFA d.o.o Tešanj dobije prilikom svake kupovine naftnih derivata).

Napominjemo da se HIFA d.o.o. Tešanj u žalbi pozvala, ukazala i predložila Ugovornom organ da analizira Uvjerjenje o kvalitetu naftnih derivata koje je sam ponuđač GREEN OIL dostavio u svojoj ponudi, ali u izjašnjenju Ugovornog organa taj Certifikat ne spominje niti ga razmatra. Radi se o Izvještaju o inspekciji br.55/20-A izdat od „Inspekt-RGH“ doo broj 55/20-A u kojem stoji da na 15 stepeni celijusa 1000 litara naftnog derivata Dizel bas 590 10 ppm je jednako 830,2 kg ili 0,8302 tone. Analogno tome proizilazi da je 1 tona (1.000 kg) jednako 1.204,53 litara.

Certifikat je bio obavezan dokument koji je trebalo dostaviti od strane svih ponuđača prilikom podnošenja ponude.

Kao dokaz našim tvrdnjama u prilogu izjašnjenja dostavljamo i službeno tumačenje „INSPEKT RGH“ d.o.o. za kontrolu kvaliteta i kvantiteta roba Sarajevo koje je ovlašteno za Uzorkovanje goriva u BiH i koje je Ponuđaču Green Oil doo izdalo Uvjerjenje o kvalitetu goriva. U tumačenju se navodi da je nemoguće da 1 m3 dizel goriva težak 1 tonu (dopis u prilogu).

INSPEKT RGH doo navodi da je 1m3 dizela težak 835,00 kg (0,835 tona) na 15 stepeni Celzijusevih.

Tvrđnja Ugovornog organa da su svi ostali ponuđači dostavili cijenu ponude kako je to uradio ponuđač Green Oil doo Sarajevo ne može biti opravdanje za nejasan obrazac za cijenu. Opet napominjemo da je Ugovorni organ tražio jediničnu cijenu u litrima, a ukupnu količinu u tonama. Radi se o dvije različite mjerne jedinice te su ponuđači koji se u svojoj redovnoj djelatnosti bave prodajom naftnih derivata na litre i na tone morali znati pretovoriti iste, jer način na koji su vršili pretvaranje doveli su ugovorni organ u zabludu i ponudili cijenu koja ne odgovara količini.

Ugovorni organ nije propisao način pretvaranja zapremine u litre, te njegovo izjašnjenje u kojem navodi da su se svi ostali ponuđači vodili „identičnom matematičkom računicom“ nije utemeljeno iz razloga što ista računica nije propisana u tenderskoj dokumentaciji niti u bilo kojem pozitivno pravnom propisu BiH, niti bilo kojem standardu o kvalitetu naftnih derivata.

U vezi dijela izjašnjenja Ugovornog organa i učestovanja HIFA d.o.o. Tešanj u e-aukciji, tačno je da je HIFA d.o.o. Tešanj učestvovala u e-aukciji Ugovornog organa i ponudila je jediničnu cijenu u litrima za tačnu količinu koju sadrži tona naftnog derivata Dizel bas en 590 (10 ppm) dok su ostali ponuđači bili u prednosti u samom početku e- aukcije zbog pogrešnog obračuna ukupne količine i jedinične cijene (omjer tona/litar), prije e-aukcije HIFA d.o.o. Tešanj nije imala uvid u ponude drugih ponuđača, tek na uvidu u ponude smo došli do saznanja o načinu preračunavanja tona u litre drugih ponuđača.

Ugovorni organ u svom obrazloženju vezano za obavezu ovjere pečatom ponude Green Oil doo Sarajevo na svim stranicama ponude, nastavlja sa „naknadnim“ „opširnim“ „detaljnim“ obrazloženjem odredbi tenderske dokumentacije na način da svoje odredbe tumači kako mu odgovara u novonastaloj situaciji.

Ako je Ugovorni organ znao za mišljenje Agencije u vezi ovjere ponude pečatom (da ne treba ovjeravati pečatom ponuđača svaki list ponude), zašto striktno propisuje da „Ponuda mora biti ovjerena pečatom, ako po zakonu države u kojoj je sjedište podnosica ponude ima pečat ili...“, te kada ponuđač isto ne uradi u svojoj ponudi, svoju odredbu drugačije tumači suprotno onome što je propisao.

Također Ugovorni organ priznaje da je ponuđač Green Oil doo Sarajevo propustio popuniti izjave u skladu sa odredbama Tenderske dokumentacije koju je Ugovorni organ sam propisao.

Naknadno poslije žalbe HIFA d.o.o. Tešanj, propuste ponuđača Green Oil doo smatra i kategoriše kao da nisu relevantni samim tim i odredbe tenderske dokumentacije smatra irelevantnim, zaboravljajući ili ignorišeći da je ponuda strogo pravno formalan dokument i zahtjeva određenu formu koju propisuje Ugovorni organ. Molimo Ured za razmatranje žalbi da razmotri našu žalbu i odgovor na izjašnjenje Ugovor organa te da naloži Ugovornom KJP „Poljoprivredno dobro Butmir“ d.o.o. da poništi odluku o izboru najpovoljnijeg ponuđača broj: 05-371/2020 da odbaci ponudu Green Oila doo kao neprihvatljivi i formalno pravno neispravnu te da izvrši dodjelu ugovora HIFA d.o.o. Tešanj kao ponuđaču koji je dostavio formalno pravnu ispravnu ponudu

Ovo tijelo prije nego što se upustilo u meritorno odlučivanje, je u skladu s člankom 109. Zakona o javnim nabavama, utvrdio da je žalba pravovremena, dopuštena i izjavljena od ovlaštene osobe.

Pored navedenog ovo tijelo je prije razmatranja žalbe utvrđivalo ispunjenost uvjeta u smislu odredbe članka 105. i 108. stavak (3) Zakona o javnim nabavama, te utvrdilo da su ispunjeni uvjeti za postupanje po istoj na način kako definiraju odredbe navedenih članaka Zakona.

Žalba je djelomično utemeljena

Postupajući po žalbi u žalbenom postupku pred ovim tijelom, izvedeni su dokazi na temelju pregleda dostavljenog materijala, te je izvršena analiza svakog dokaza pojedinačno i u njihovoj međusobnoj vezi, a u odnosu na žalbene navode, izjašnjenje ugovornog tijela i propisani zakonski postupak.

Žalitelj osporava ponudu izabranog ponuditelja „Green Oil“ d.o.o.Sarajevo, navodeći da nije ovjerio cjelokupnu ponudu pečatom ponuditelja iako je na to bio obavezan prema točki 1. tenderske dokumentacije „Sadržaj ponude i način izrade ponude“ pod n), a koji propisuje da ponuda mora biti ovjerana pečatom podnositelja ponude...*U tom smislu žalitelj navodi da nisu ovjerene pečatom ponuđača sljedeće stranice ponude: stranica 12/61 Aneks 1. Obrazac za dostavljanje ponude Eurodizela; stranica 21/61 i 22/61 Aneks 10. Prijedlog okvirnog sporazuma; stranica 30/61, 31/61, 32/61, 33/61, 34/61 Aktuleni izvod iz sudskog registra; stranica 35/61 Dozvola za rad(licence); stranica 57/61 Certifikat o inspekciji; stranica 58/61 Izvještaj o inspekciji br. 55/20-a; stranica 53/61 Potvrda o uredno izvršenom ugovoru; stranica 54/61 Potvrda o isporuci naftnih derivata; stranica 55/61 Potvrda o ispruci naftnih derivata; stranica 56/61 Potvrda o uspješnoj saradnji i izvršenju ugovora.*

Predmetni žalbeni navod, ovo tijelo ocijenilo je kao neutemeljen iz razloga što se iz propisane točke 1. tenderske dokumentacije pod n) „*Ponuda mora biti ovjerana pečatom podnosioca ponude...*“ i sadržaja točke 2) Način izrade ponude „...*Ponuda mora biti čvrsto uvezana i sve strane ponude numerirane (izuzev dokaza o garanciji za ozbiljnost ponude, te štampane literature, brošura, kataloga i sl.)...*“, jasno može izvesti zaključak da ponuditelji nisu bili dužni ovjeriti pečatom svaku stranicu ponude, niti je to predviđeno ni zakonskim, ni podzakonskim aktom, tako da se navedeno ne može dovoditi u vezu na način kako to žalitelj pogrešno čini.

Naime, uvidom u ponudu izabranog ponuditelja „Green Oil“ d.o.o. Sarajevo, utvrđeno je da je isti ovjerio sve stranice ponude, obrasce i izjave gdje je to naglašeno da se ovjeri pečatom i gdje je ostavljen prostor za ovjeru. Iz navedenog proizilazi da je izabrani ponuditelj u predmetnom smislu, u svemu postupio prema zahtjevima iz tenderske dokumentacije, zbog čega ovo tijelo cijeni da ugovorno tijelo u konkretnom slučaju nije imalo pravni osnov da ponudu izabranog ponuditelja, iz razloga koje navodi žalitelj, ocijeni kao neprihvatljivu.

Nadalje, žalitelj navodi da izabrani ponuditelj „Green Oil“ d.o.o. Sarajevo nije dobro matematički izvršio pretvaranje ukupne količine koja je tražena u tonama (masa) i jedinične cijene koja je tražena u litrima (zapremina). S tim u vezi ističe, da je izabrani ponuditelj Green Oil d.o.o.

računao da je jedna tona naftnog derivata Dizel bas en 590 (10 ppm) jednaka 1000 litara naftnog derivata Dizel bas en 590 (10 ppm). $164.000,00 \text{ KM} / 100.000,00 \text{ litara} = 1,64 \text{ KM/I}$. Navedeno obrazlaže činjenicom da naftni derivat Dizel bas en 590 (10 ppm) na temperaturi od 15 stupnjeva celzijusa 1000 litara je jednak 830,10 kilogram ili 0,83 tone. U prilog navedenoj tvrdnji dostavlja Certifikat of Quality and Quantity broj: 065- 2/D od 12.05.2020.g. izdat od Neretvansko kontola Ploče d.o.o. za kontrolu kakvoće i količine Ploče. Takođe, Naftni derivate Dizel bas en 590 (10 ppm) u zimskim uvjetima nije jednako 1 tona = 1000 litara, što potvrđuje Certifikat broj 019-4 od 30.01.2020.g. izdan od Zavoda za ispitivanje kvaliteta d.o.o. Ponuđač green Oil doo je u svojoj ponudi na stranici 58/61 dostavio Izvještaj o inspekciji br. 55/20-A izdan od "Inspekt-RGH" doo broj 55/20-A u kojem je određeno da je na 15 stepeni celzijusa 1000 litara naftnog derivata Dizel bas en 590 (10 ppm) jednako 830,2 kg ili 0,83 tone. Da je ponuditelj Green Oil doo vršio predračun tona (mase) u litre (zapreminu) po dostavljenom certifikatu u svojoj ponudi cijena bi bila znatno veća, te da je ponuditelj Green Oil doo izvršio pravilno pretvaranje ukupno tražene količine naftnog derivata Dizel bas en (590 10 ppm) tražene u mjeri jedinici tona ili 1000,00 kg u ukupnoj količini i jedinične cijene goriva tražene u mjernoj jedinici za zapreminu litre dobio bi znatno višu konačnu cijenu.

S tim u vezi, ugovorno tijelo u svom Izjašnjenju na žalbu navodi da žalitelj nije podnio ispravnu žalbu i u smislu stava h) člana 105. Zakona o javnim nabavama, odnosno dostavio je dokaz koji nije preveden na jedan od službenih jezika BiH od strane ovlaštenog sudskog tumača. Ukazao je da i kada bi se upustili u prijevod dostavljenog dokaza, došli bi do sljedećeg:

„Test results are valid only for the specified sample at the time tests were performed“

„Rezultati ispitivanja vrijede samo za navedeni uzorak u vrijeme izvršavanja ispitivanja“.

„This document refers only to product/goods identical with examined sample“- „Ovaj dokument odnosi se samo na proizvod / robu identičan ispitivanom uzorku“.

„This document should not be copied but in its integral form upon ZIK written permission only“- „Ovaj dokument se ne smije kopirati, već u svom integralnom obliku samo uz pismeno odobrenje ZIK-a“.

Na osnovu gore navedenog, jasno i decidno proizilazi da je ispitivanje izvršeno na pojedinačnom uzorku i u određeno vrijeme, te certifikat koji je dostavio žalitelj se odnosi upravo na taj specifičan i pojedinačan uzorak, a svakako nije certifikat koji je opšte važeći za sve.

Sukladno tome, ugovorno tijelo ukazuje da certifikat nije važeći iz 2 razloga:

1. Nije preveden na jedan od službenih jezika BiH, i
2. Certifikat se odnosi samo za navedeni uzorak u vrijeme izvršavanja ispitivanja, a nikako ne vrijedi za OPĆU upotrebu i ne vrijedi kao opće pravilo.

Također, ugovorno tijelo ukazuje da su svi ponuditelji (ukupno njih 4, izuzev žalitelja, dostavili cijenu ponude na način kako je to uradio i ponuditelj GREEN OIL d.o.o. Sarajevo), na način kako je to propisalo i ugovorno tijelo na obrascu za cijenu ponude.

Pri tome naglašava da su žalitelj, kao i ostali ponuditelji aktivno sudjelovali na e-aukciji koja se održala dana 21.05.2020.godine, gdje je po završetku iste žalitelj bio drugoplasirani.

Ugovorno tijelo je stava da je, ukoliko su svi ostali ponuditelji (njih 4) dostavili ponude u skladu sa identičnom matematičkom računicom, a samo žalitelj nije, žalitelj je pogriješio u matematičkom preračunavanju, a ne Green Oil d.o.o. kako se navodi u žalbi...“.

Žalitelj je dana 29.06.2020. godine dostavio odgovor na Izjašnjenje ugovornog tijela, u kojem je između ostalog istakao da je pozvao, ukazao i predočio ugovornom tijelu da analizira Uvjerenje o kvalitetu naftnih derivata koje je sam ponuditelj Green Oil dostavio u svojoj ponudi, ali u izjašnjenju ugovornog tijela taj Certifikat ne spominje niti ga razmatra. S tim u vezi, istakao je da se radi o Izvještaju o inspekciji br.55/20-A izdat od „Inspekt-RGH“ doo broj 55/20-A u kojem stoji da na 15 stepeni celijusa 1000 litara naftnog derivata Dizel bas 590 10 ppm je jednako 830,2 kg ili 0,8302 tone. Analogno tome proizilazi da je 1 tona (1.000 kg) jednako 1.204,53 litara. Naime, kako je ukazao, certifikat je bio obavezan dokument koji je trebalo dostaviti od strane svih ponuđača prilikom podnošenja ponude.

Pored navedenog, kao dokaz iznesenim tvrdnjama u prilogu izjašnjenja žalitelj dostavlja i službeno tumačenje „INSPEKT RGH“ d.o.o. za kontrolu kvaliteta i kvantiteta roba Sarajevo koje je ovlašteno za uzorkovanje goriva u BiH i koje je ponuđaču Green Oil doo izdalo Uvjerenje o kvalitetu goriva. U tumačenju se navodi da je nemoguće da 1 m3 dizel goriva težak 1 tonu (dopis u prilogu). INSPEKT RGH doo navodi da je 1m3 dizela težak 835,00 kg (0,835 tona) na 15 stupnjeva Celzijusevih. Tvrdnja ugovornog organa da su svi ostali ponuđači dostavili cijenu ponude kako je to uradio ponuđač Green Oil doo Sarajevo ne može biti opravdanje za nejasan obrazac za cijenu. S tim u vezi, napominje da je ugovorni organ tražio jediničnu cijenu u litrima, a ukupnu količinu u tonama. Radi se o dvije različite mjerne jedinice, te su ponuđači koji se u svojoj redovnoj djelatnosti bave prodajom naftnih derivata na litre i na tone morali znati pretvoriti iste, jer način na koji su vršili pretvaranje doveli su ugovorni organ u zabludu i ponudili cijenu koja ne odgovara količini. Ugovorni organ nije propisao način pretvaranja zapremine u litre, te njegovo izjašnjenje u kojem navodi da su se svi ostali ponuđači vodili „identičnom matematičkom računicom“ nije utemeljeno iz razloga što ista računica nije propisana u tenderskoj dokumentaciji niti u bilo kojem pozitivno pravnom propisu BiH, niti bilo kojem standardu o kvalitetu naftnih derivata. U vezi dijela izjašnjena Ugovornog organa i učestovanja HIFA d.o.o. Tešanj u e-aukciji, tačno je da je HIFA d.o.o. Tešanj učestvovala u e-aukciji Ugovornog organa i ponudila je jediničnu cijenu u litrima za tačnu količinu koju sadrži tona naftnog derivata Dizel bas en 590 (10 ppm) dok su ostali ponuđači bili u prednosti u samom početku e- aukcije zbog pogrešnog obračuna ukupne količine i jedinične cijene (omjer tona/litar), prije e-aukcije, žalitelj navodi da on nije imao uvid u ponude drugih ponuđača, tek na uvidu u ponude je došao do saznanja o načinu preračunavanja tona u litre drugih ponuđača.“

Vezano za žalbene navode koje se odnose na, po mišljenju žalitelja, povrede koje su počinjene prilikom ocjene ponude izabranog ponuditelja, pri čemu ugovorno tijelo nije uzelo u obzir matematičko pretvaranje ukupne količine koja je izražena u tonama (masa) i jedinične cijene

koja je tražena u litrima (zapremina), iskazane u Obrascu za cijenu ponude, uvidom u tendersku dokumentaciju utvrđeno je da se ne radi o greškama u pretvaranju, nego se radi o potpuno neispravno popunjenoj ponudi, koja je rezultat nejasnih uputa za ponuditelje, što onemogućuje pravilnu usporedbu ponuda.

Naime, u Obrascu za cijenu ponude ugovorno tijelo je u koloni 4. „Količina“, za stavku 1. „Eurodizel za potrebe ratarske mehanizacije ugovornog organa“ zahtjevalo **98 tona Eurodizela**, a za stavku 2. „Eurodizel za potrebe putničkih vozila ugovornog organa“ **2 tone**, dok je u koloni 5. propisalo da ponuditelj upiše ponuđenu **jediničnu cijenu bez PDVa- po jednom litru goriva**.

Ovakav pristup pripreme sadržaja tenderske dokumentacije, točnije Obrasca za cijenu ponude nije odgovarajući niti je prihvatljiv, s obzirom da se ne može tražiti količina u tonama, a onda suprotno zahtijevanom, istim Obrascem, „preračunavati“ tone u drugu jediničnu mjeru (litar), a da se pri tome ne precizira na koji način će se vršiti pretvaranje mjernih jedinica od strane ponuditelja, te stoga ovo tijelo zaključuje da je u ovom segmentu ugovorno tijelo proizvoljno, bez egzaktnog uporišta prihvaćalo preračun mjernih jedinica.

Takav pristup u pripremi tenderske dokumentacije ne doprinosi svrsishodnosti pripreme istog u kojem je trebalo dati preciznu, jasnu i odgovarajuću informaciju, a ne da se tenderskom dokumentacijom još više zakomplicira postupak, tako da ponuditelji nisu u stanju na jednostavan način pripremiti svoje ponude.

Ovo tijelo konstatira da je sve naprijed navedeno posljedica nepravilno pripremljenog Obrasca za cijenu ponude, s obzirom da je ugovorno tijelo dalo različite mjerne jedinice za koje nije jasno dalo ponuditeljima upute kako će popuniti predviđene obrasce, zbog čega su pristigle ponude koje se ne mogu usporediti, i svaki odabir je nezakonit, zbog čega se postupak mora u cijelosti poništiti kao nezakonit.

Dakle, dužnost ugovornog tijela je da u okviru svoga prava propiše predmetnu tendersku dokumentaciju, ali ista mora biti propisana sukladno s odredbama Zakona o javnim nabavama, na način da su propisane, date informacije, uvjeti, dokazi jasni, precizni, nediskriminirajući, da ne favorizira određene ponuditelje, odnosno u cijelosti u skladu sa odredbama Zakona, a što nije slučaj u predmetnoj tenderskoj dokumentaciji, te zbog čega je istu potrebno i poništiti.

S obzirom na sve naprijed navedeno, ovo tijelo je ocijenilo da su se stekli uvjeti na primjenu članka 103. stavak (1) točka a) Zakona o javnim nabavama kojim je propisano da „u postupcima javne nabave apsolutno bitne povrede zakona su one povrede o kojima URŽ vodi računa po službenoj dužnosti i koje mogu dovesti do poništenja postupka u potpunosti ili djelomično, i to: a) neusklađenost tenderske dokumentacije s ovim Zakonom ili podzakonskim aktima, koja je dovela do nemogućnosti utvrđivanja osnovanosti žalbenih navoda ili koja je dovela do narušavanja temeljnih načela ovoga Zakona, odnosno nezakonite dodjele ugovora“.

Nadalje, u odnosu na navod žalitelja da u Obrascu izjave iz članka 52. ZJN i Obrascu izjave o ispunjenosti uvjeta iz članka 45. ZJN, izabrani ponuditelj nije naveo točan naziv i vrstu postupka, već je upisao samo naziv postupka bez navođenja o kojoj vrsti postupka se radi (otvoreni, pregovarački, konkurentski...), ugovorno tijelo u izjašnjenju na žalbu ističe da navodi žalitelja *da ponuđač „Green Oil“ d.o.o. Sarajevo u rubrici gdje je trebao navesti tačan naziv i vrstu postupka, upisao tačan naziv postupka, odnosno umjesto „Otvoreni-Nabavka i isporuka eurodizela“, ponuđač je naveo „Nabavka i isporuka eurodizela“, nisu relevantni za sam tok postupka.* Ugovorno tijelo je mišljenja da navedena omaška ni u kom slučaju ne može biti razlog za odbacivanje ponude, jer se radi o grešci koja ne utječe na sam tok postupka i ispravnost cjelokupne ponude, s tim što više jer su navedene izjave ovjerene i od strane ponuditelja i općine.

Također ukazuje da ukoliko se tome još doda da se dokazi iz ove izjave:

1. Uvjerenje da ponuđač nije pravosnažnom sudskom presudom u kaznenom postupku osuđen za kaznena djela organiziranog kriminala, korupcije, prevare ili pranja novca sukladno odnosnim propisima u BiH ili zemlji u kojoj je registriran,

2. Uvjerenje da ponuđač nije pod stečajem ili je predmetom stečajnog postupka ili je pak predmetom likvidacijskog postupka,

3. Uvjerenje o izmirenim obavezama u svezi s plaćanjem penzionog i invalidskog osiguranja u skladu s vežećim propisima u BiH ili zemlji registracije,

- d) Uvjerenje o izmirenim obavezama u svezi s plaćanjem direktnih i indirektnih poreza u skladu sa važećim propisima u BiH ili zemlji registracije

dostavljaju prije zaključivanja ugovora, navedena pogreška je nebitna i ista ne može biti razlog za odbacivanje cjelokupne ponude...“.

Razmatrajući žalbeni navod u odnosu na izjašnjenje ugovornog tijela, ovo tijelo ističe da je uvidom u ponudu izabranog ponuditelja utvrđeno da su na stranicama 15 i 16 ponude dostavljene Izjave iz članka 45. i 52. Zakona o javnim nabavama. Na Izjavama je točno naznačen naziv ugovornog tijela, naziv nabave, kao i broj obavijesti. Dakle, iz predmetnih dokaza vidljivo je da je izabrani ponuditelj suštinski zadovoljio svrhu zahtijevanja predmetnog uvjeta, te osporavanje nenavođenja vrste postupka u predmetnim Izjavama, ne utječe na ocjenu prihvatljivosti istih, s obzirom da je predmetni ponuditelj nedvosmisleno ispunio zahtijevano, suštinski i sadržajno, te se predmetni žalbeni navod smatra neutemeljenim.

Na temelju navedenog, odlučeno je kao u dispozitivu ovog Rješenja.

Povrat uplaćenih sredstava za pokretanje žalbenog postupka u iznosu od 2.000,00 KM izvršit će se posebnim aktom, a u skladu sa članom 108. stav (7) Zakona o javnim nabavama i članom 4. Instrukcije o načinu uplate, kontrole i povrata naknada propisanih članom 108. Zakona o javnim nabavama (“Službeni glasnik BiH” broj: 86/14).

Na temelju činjenica utvrđenih u postupku i provedenih dokaza, sukladno članku 97. stavak (3), članku 103. stavak (1) točka a), 104. i 111. stav (1) točka d) Zakona o javnim nabavama, ovo tijelo riješilo je žalbu, kao u dispozitivu ovog Rješenja.

Pouka o pravnom lijeku:

Ovo Rješenje je konačno i izvršno. Protiv ovog Rješenja može se podnijeti tužba u upravnom sporu pred Sudom Bosne i Hercegovine u roku od 30 dana od dana prijema Rješenja. Taksa na tužbu iznosi 100,00 KM.



Dostaviti:

- „Hifa Petrol“ d.o.o. Sarajevo
- „Poljoprivredno dobro Butmir“ d.o.o. Sarajevo-Ilidža
- Green Oil d.o.o. Sarajevo
- Evidencija
- a/a